

**Relations internationales**

**REF : DVARI2015017**

**Signataire : CS/RH**

Séance du Conseil Municipal du 19/11/2015

**RAPPORTEUR : Fethi CHOUDER**

**OBJET : Soutien à l'accueil d'un stagiaire d'Iéna à l'association "Frères Poussière"**

**EXPOSE :**

Les villes d'Aubervilliers et d'Iéna ont organisé, en 2014, deux rencontres entre professionnels, des secteurs culturel et jeunesse. Ces échanges ont eu pour but de mieux connaître ces partenaires, leurs champs d'intervention et modes de fonctionnement, afin d'améliorer la qualité et le nombre des projets de coopération.

Suite à ces rencontres, en 2015, plusieurs partenariats entre différentes structures des deux villes ont été établis. Parmi eux, en juin 2015, les associations « Les Grandes Personnes » et « Frères Poussière » ont été engagées par « Novalis », un nouveau festival en plein air à Iéna. Pendant presque un mois, l'équipe de « Frères Poussière » a mené des ateliers de construction de lanternes en partenariat avec l'Ecole de musique et de beaux arts de Iéna. Cette expérience a eu un tel impact à Iéna que la ville avait décidé d'envoyer un groupe de 15 personnes pour participer au défilé, ici à Aubervilliers, le 10 octobre dernier.

Ce projet a finalement été reporté à l'année prochaine. Toutefois, depuis cette année M. Friedemann Lieberenz, ayant participé aux ateliers à Iéna, a rejoint Frères Poussière pour prolonger l'échange en accompagnant l'association pendant la préparation et le défilé des lanternes à Aubervilliers. Son séjour se déroule du 7 octobre au 15 décembre 2015.

Il est demandé au conseil municipal d'accorder une subvention à hauteur de 500 Euros à l'association Frères Poussière pour la prise en charge du séjour du stagiaire venant de Iéna.

**EXTRAIT DU REGISTRE  
DES DELIBERATIONS**

Nombre de Membres composant :  
Le Conseil Municipal : .....49

En exercice :..... 49

Présents :..... 37

**SEANCE DU CONSEIL MUNICIPAL**

**DU 19 NOVEMBRE 2015**

**L'AN DEUX MILLE QUINZE**, le 19 Novembre, le conseil municipal d'Aubervilliers, convoqué le 11 novembre 2015, s'est réuni en Mairie à 19 H sous la présidence de Pascal BEAUDET, Maire d'Aubervilliers.

**PRESENTS :**

Mme DERKAOUI Meriem, M. KARMAN Jean-Jacques, Mme VALLY Sophie, M. DAGUET Anthony, Mme CHERET Magali, MM. KAMALA Kilani, MONINO Jean-François, Mmes GRARE Laurence, MARINO Danielle, M. KARROUMI Sofienne, Mme KOUAME Akoua Marie, M. CHOUDER Fethi, Mme NEDELEC Soizig, M. CHIBAH Salah, Mme MERCADER Y PUIG Maria, M. RUER Marc  
Adjoints au Maire,

**M. CECCOTTI-RICCI Roland, Mme PEJOUX Claudine, M. LE HYARIC Patrick, Mme DUCATTEAU Sylvie, MM. PLEE Eric, WOHLGROTH Antoine, ROZENBERG Silvère, Mme LE MOINE Sandrine, MM. KADDOURI Nourredine, Mme REDOUANE Wassila, M SALVATOR Jacques, Mme YONNET Evelyne, MM. AIT- BOUALI Omar, LOGRE Benoît, Mme VIGEANT Claire, MM. RACHEDI Hakim, BIDAL Damien, Mme LENOURY Nadia, M. ZAIRI Rachid, Mme LENZI Ling, Conseillers Municipaux et \*Conseillers Municipaux délégués,**

**POUVOIRS :**

Mme FAGARD Alice,	Représentée par : <b>M. CECCOTTI-RICCI Roland</b>
M. BENKHELOUF Boualem	Représenté par : M. KADDOURI Nourredine
Mme SIGNATE Rouguy	Représentée par : M. CHIBAH Salah
M. SANON Guillaume	Représenté par : M. KARROUMI Sofienne
Mme RABAH Hana	Représentée par : M. KAMALA Kilani
M. VANNIER Jean-Yves	Représenté par : M. LOGRE Benoit

Mme PEJOUX Claudine et M. ZAIRI Rachid arrivés à partir de la question n°288  
Mme YONNET Evelyne représentée à partir de la question n°291 par M. SALVATOR Jacques  
Mme VIGEANT Claire représentée à partir de la question n°292 par M. ZAIRI Rachid  
Mme LENOURY Nadia partie à partir de la question n°309

**Absents :** Mme TLILI Leïla, M. TLILI Mohamed Fathi, Mmes MILLA Josiane, MBONDO Thérèse, M. HAFIDI Abderrahim, Mme ALVES Presilya,

**Secrétaire de séance :** Mme NEDELEC Soizig

Direction Générale de la Culture et de la Vie Locale / Direction de la Vie Associative et des Relations Internationales

Relations internationales

REF : DVARI2015017

Signataire : CS/RH

OBJET : Soutien à l'accueil d'un stagiaire d'Iéna à l'association "Frères Poussière"

LE CONSEIL,

Après avoir entendu l'exposé du Maire,

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales,

Vu la loi n°2014-773 du 7 juillet 2014 art. 14 (V),

Vu le contrat de jumelage entre la commune d'Aubervilliers et la commune d'Iéna en Allemagne, signé le 29 mai 1999,

Considérant l'intérêt que la ville porte à l'échange entre structures culturelles des deux villes jumelles,

A l'unanimité.

**DELIBERE :**

**DECIDE** d'accorder une subvention à hauteur de 500 (cinq cents) Euros à l'association « Frères Poussière » comme contribution à l'accueil d'un stagiaire de Iéna, la ville jumelle d'Aubervilliers.

Le stagiaire accompagnera les activités de l'association du 7 octobre au 15 décembre 2015.

La dépense est inscrite au budget 2015 et imputée sur la ligne 002/6574/048.



L'adjoint délégué

Maria MERCADER Y PUIG

Reçu en préfecture le : 20/11/2015

Publié le : 20/11/2015

Certifié exécutoire le : 20/11/2015



L'adjoint délégué

Maria MERCADER Y PUIG